

СРАВНИТЕЛЬНОЕ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ В СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ДИСКУРСА

Турсунова Шахноза Наркуловна, соискатель по специальности 10.00.06
– «Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и переводоведение», преподаватель, заместитель начальника отдела координации совместных образовательных программ, Узбекский государственный университет мировых языков,
shaxnozatorsunova44@gmail.com, +998971431213

Аннотация. В статье рассматриваются основные проблемы сравнительного и сопоставительного языкознания в контексте образовательно-педагогического дискурса, их теоретические основы и практическое применение в образовательной среде. Особое внимание уделяется значению сравнительно-сопоставительного подхода в обучении родным и иностранным языкам и формировании межкультурной коммуникативной компетенции. Подчеркивается высокая педагогическая значимость сравнительного анализа языков в современном гуманитарном образовании.

Ключевые слова: сравнительное языкознание, сопоставительное языкознание, образовательно-педагогический дискурс, языковое образование, межкультурная коммуникация, интерференция, методика обучения языку.

Annotatsiya. Maqolada qiyosiy va solishtirma tilshunoslikning asosiy muammolari ta'limiy-pedagogik diskurs doirasida ko'rib chiqiladi, ularning nazariy asoslari hamda ta'lim muhitidagi amaliy qo'llanilishi yoritiladi. Qiyosiy-solishtirma yondashuvning ona va xorijiy tillarni o'qitish jarayonidagi ahamiyatiga, shuningdek, madaniyatlararo kommunikativ kompetensiyani shakllantirishdagi rolga alohida e'tibor qaratiladi. Zamonaviy gumanitar ta'lim sharoitida tillarni qiyosiy tahlil qilishning yuqori pedagogik ahamiyatga ega ekanligi ta'kidlanadi.

Kalit soʻzlar: qiyosiy tilshunoslik, solishtirma tilshunoslik, taʼlimiy-pedagogik diskurs, til taʼlimi, madaniyatlararo kommunikatsiya, interferensiya, til oʻqitish metodikasi.

Abstract. *The article examines the main issues of comparative and contrastive linguistics in the context of educational and pedagogical discourse, focusing on their theoretical foundations and practical application in the educational environment. Particular attention is paid to the role of the comparative-contrastive approach in teaching native and foreign languages as well as in the development of intercultural communicative competence. The study emphasizes the high pedagogical significance of comparative language analysis in contemporary humanities education.*

Keywords: *comparative linguistics, contrastive linguistics, educational and pedagogical discourse, language education, intercultural communication, interference, language teaching methodology.*

Лингвистика, в частности, все чаще обращается к проблемам образования и педагогики, рассматривая язык не только как автономную систему, но и как средство социализации, обучения и трансляции культурных ценностей. В этом контексте особую актуальность приобретают вопросы сравнительного и сопоставительного языкознания, которые позволяют выявить как универсальные, так и национально-специфические особенности языковых систем.

Образовательно-педагогический дискурс представляет собой институциональный тип общения, реализуемый в условиях учебного процесса и подчинённый целям обучения, воспитания и развития личности. Язык в данном дискурсе выступает одновременно и объектом, и инструментом педагогического воздействия. Использование сравнительно-сопоставительного подхода в анализе языковых явлений способствует более глубокому осмыслению механизмов обучения языку и оптимизации педагогической коммуникации [2, 45].

Сравнительное языкознание исторически связано с изучением родственных языков и реконструкцией их общего происхождения. Основы данного направления были заложены в трудах лингвистов XIX века, которые разработали сравнительно-исторический метод, позволивший установить генетические связи между языками и выявить закономерности их развития.

В сравнительном языкознании объектом анализа выступают фонетический, морфологический, синтаксический и лексический уровни языковой системы, а также процессы их исторического развития. Результаты подобных исследований значимы не только для лингвистической теории, но и для педагогической практики, поскольку они способствуют объяснению генезиса языковых форм и более эффективному их усвоению в образовательном процессе. В рамках образовательно-педагогического дискурса ценность сравнительного языкознания определяется его потенциалом в формировании у обучающихся целостного и системного понимания языка как динамичного и исторически обусловленного феномена.

Сопоставительное языкознание ориентировано на синхронное сравнение двух или более языков независимо от степени их родства. Основной задачей данного направления является выявление структурных и функциональных сходств и различий между языками, что особенно значимо в практике обучения иностранным языкам [4, 98]. В образовательном процессе сопоставительный анализ позволяет:

- выявлять потенциальные зоны трудностей при изучении языка;
- объяснять причины языковой интерференции;
- формировать осознанное отношение к языковым нормам;
- развивать аналитическое и критическое мышление обучающихся.

Сопоставительное языкознание служит теоретической базой для контрастивной лингвистики и методики преподавания языков, где сравнение родного и изучаемого языков рассматривается как эффективный дидактический приём.

Образовательно-педагогический дискурс отличается набором специфических коммуникативных стратегий, речевых жанров и языковых средств. Применение сравнительно-сопоставительного анализа дает возможность выявить особенности педагогического взаимодействия в различных языках и культурах, включая формы адресации, способы выражения оценки, степени директивности и модели вежливости. В условиях многоязычного и поликультурного образовательного пространства сопоставительный подход способствует адаптации учебных материалов, формированию межкультурной чувствительности и повышению эффективности педагогической коммуникации. Наряду с этим, анализ языковых картин мира, представленных в учебных текстах, содействует формированию у обучающихся целостного понимания взаимосвязи языка, мышления и культуры.

Одной из ключевых задач современного образования является формирование межкультурной коммуникативной компетенции. Сравнительное и сопоставительное языкознание вносят значительный вклад в решение данной задачи, поскольку позволяют осмыслить различия в когнитивных моделях, ценностных ориентирах и коммуникативных нормах разных языковых сообществ. В образовательно-педагогическом дискурсе это проявляется в умении корректно интерпретировать речевое поведение представителей других культур, избегать коммуникативных сбоев и развивать диалог культур. Таким образом, язык рассматривается не только как средство передачи информации, но и как инструмент культурного посредничества [3, 145].

Практическая реализация сравнительно-сопоставительного подхода в обучении языкам предполагает использование разнообразных методических приёмов: анализа параллельных текстов, переводческих заданий, сопоставления грамматических конструкций, работы с ошибками обучающихся. Такие формы работы способствуют развитию метаязыкового сознания, повышают мотивацию к изучению языка и формируют у обучающихся навыки самостоятельного

анализа языкового материала. В образовательно-педагогическом дискурсе это приводит к более осознанному и рефлексивному процессу обучения.

Итак, вопросы сравнительного и сопоставительного языкознания занимают важное место в современной лингвистической и педагогической парадигме. Их интеграция в образовательно-педагогический дискурс способствует повышению качества языкового образования, развитию межкультурной компетенции и формированию целостного языкового мировоззрения обучающихся. Сравнительно-сопоставительный подход позволяет рассматривать язык как динамичную систему, тесно связанную с культурой и образовательной практикой, что делает его незаменимым инструментом в условиях современного гуманитарного образования.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. – 263 с.
2. Леонтьев А.А. Язык, речь, речевая деятельность. – М.: Просвещение, 2007. 214 с.
3. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2000. – 624 с.
4. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность / Л.В. Щерба. – Издание 4-е. – Москва: Издательство ЛКИ, 2008. – 432 с.